



## 瑞士再保险 2010 年第三季度净收益 6.18 亿美元，宣布偿还对伯克希尔哈撒韦公司发行的可转换证券

Contact:  
新闻垂询：

亚太区对外联络及公共关系部  
电话: +852 2582 3660  
电子邮件: asia@swissre.com

集团媒体关系部，苏黎世  
电话：+41 43 285 7171

集团媒体关系部，伦敦  
电话：+44 20 7933 3445

集团媒体关系部，纽约  
电话：+1 212 317 5663

投资关系部，苏黎世  
Tel +41 43 285 4444

瑞士再保险股份有限公司  
亚太区总部  
香港湾仔港湾道 18 号中环广场 36 楼  
电话：+852 2582 3600  
传真：+852 2582 3699

瑞士再保险股份有限公司  
Mythenquai 50/60  
P.O. Box  
CH-8022 Zurich  
电话：+41 43 285 2121  
传真：+41 43 285 2999

www.swissre.com

**苏黎世，2010 年 11 月 4 日 – 瑞士再保险宣布 2010 年第三季度净收益为 6.18 亿美元，上年同期则为 3.14 亿美元。瑞士再保险还宣布，已自 2010 年 11 月 3 日起赎回对伯克希尔哈撒韦公司 ( Berkshire Hathaway ) 发行的可转换永久性资本工具。**

瑞士再保险首席执行官李沛 ( Stefan Lippe ) 表示：“我们今天欣喜地报告，公司的资本状况已得到改善，这使我们得以达成对伯克希尔哈撒韦公司偿还其投资的协议，并且还款日期的提前没有造成额外费用。”

瑞士再保险将把经汇率调整后的利息费和 20%溢价计入第四季度费用。对盈利产生的费用预计将约为税前 10 亿美元。在支付了赎回资本工具的款项后，瑞士再保险仍将持有大量 AA 级资本溢额。

### **尽管面临低利率带来的挑战，但集团业绩强劲**

瑞士再保险宣布，2010 年第三季度净收益为 6.18 亿美元，上年同期则为 3.14 亿美元。每股收益为 1.93 瑞士法郎 ( 1.80 美元 ) ，2009 年第三季度为 0.97 瑞士法郎 ( 0.92 美元 ) 。

股东权益在 2010 年第三季度上升 24 亿美元，达到 299 亿美元。第三季度股本回报率为 9.5% ，上年同期为 6.1% 。2010 年 9 月末的普通股每股账面价值为 77.81 瑞士法郎 ( 79.65 美元 ) ，2010 年 6 月末则为 78.44 瑞士法郎 ( 72.51 美元 ) 。

### **财产及意外险业务继续表现优异**

财产及意外险业务在 2010 年第三季度的运营收益强劲，为 11 亿美元，而 2009 年第三季度为 9 亿美元。尽管新西兰地震对运营收益造成 1.6 亿美元的影响，但综合成本率由上年同期的 84.5% ( 折现值回拨前为 82.7% ) 改善至 76.4% ( 74.8% ) 。2010 年前 9 个

---

月的综合成本率为 95.6%。自然灾害活动低于平均水平、公司维持审慎的承保和周期管理方法加上上一年业务的有利发展，令 2010 年第三季度业绩获益。

人寿与健康险业务在 2010 年第三季度取得 1.19 亿美元的运营收益，上年同期则为 3.63 亿美元。赔付率提高至 93.3%，2009 年同期为 81.1%。这一变化主要是由于上年业绩结果未确认收益以及某些业务终止影响所致。

资产管理业务在 2010 年第三季度再次取得 12 亿美元的强劲运营收益，2009 年第三季度则为 6.97 亿。2010 年第三季度年化投资回报率为 2.8%，上年同期则为 1.6%。这主要受到对冲和资产减值冲击减弱的有利影响，但在一定程度上被汇率的不利变动所抵消。第三季度总体年化投资回报率为 10.6%，上年同期则为 14.3%。

2010 年第三季度的集团项目包括 1.95 亿美元的汇兑损失净额，这与 2010 年第二季度完成的集团内交易有关。请参见第三季度财务报表注释 1“组织结构与重大会计政策摘要”。

### **关注客户**

瑞士再保险希望进一步加强公司的核心能力和市场地位，并重点关注再保险、企业解决方案和 Admin Re<sup>®</sup>业务。正如在 2010 年 10 月所宣布的，公司的这三大面向客户的业务领域将在未来分别由专门的执行委员会成员负责。

李沛表示：“这些变化表明，我们与客户间的关系是我们业务的立足之本。我们的资本实力强劲，这使我们能够在即将到来的续转季中成为杰出的合作伙伴。”

### **评级确认，前景上调**

2010 年 10 月 12 日，标准普尔确认了瑞士再保险股份有限公司“A+”的长期交易对手信用和保险公司财务实力评级，同时将其评级前景由“稳定”上调至“正面”。

此次评级前景上调是一个强有力的信号，说明标准普尔认为瑞士再保险已在很大程度上恢复了财务实力，而这主要归功于公司风险剥离措施的速度和效力以及其业务的抗风险能力。

---

## 展望

鉴于低利率环境所带来的挑战，瑞士再保险将继续专注于承保盈利性业务，同时通过其创新能力扩大新的收入来源。公司的（再）保险组合在应对该环境方面具备有利条件。瑞士再保险仍然致力于积极的周期管理和组合控制，并将把资金配置到那些预计将获得适宜回报的险种。

李沛表示：“在2009年之初，我们做出了一系列旨在重塑对瑞士再保险信心的鉴定承诺。我们现已兑现了诺言，并成功转变了公司的表现。我们现在正积极聚焦未来，实施我们的战略并利用我们的核心能力。”

## 编者按

### 瑞士再保险股份有限公司

瑞士再保险是世界领先、业务最多样化的全球性再保险公司，在超过20个国家设有办事机构。瑞士再保险于1863年在瑞士苏黎世创立。瑞士再保险提供的金融产品使企业能够承担更多有关本身及发展过程中必有之风险。除了传统的产寿险再保险和相关服务，瑞士再保险还提供以保险为基础的企业融资解决方案和针对整合性风险管理的相关服务。瑞士再保险目前的信用评等为：(i)标准普尔：“A+”级；(ii)穆迪：“A1”级；(iii) A.M. Best：“A”级。

瑞士再保险自1913年起服务亚洲市场，1995年在中国设立办事机构，并于2003年在北京设立分公司，在全国范围内提供全面的再保险产品及服务。瑞士再保险亚太区总部设在香港，目前在亚太区员工人数约1,000人。